



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Tuesday, 20 March 2018 — No. 318**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

\_\_\_\_\_

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mr. Girard (Trois-Rivières) made a statement to underline the success of Culture Mauricie's "Arts Excellence" gala.

\_\_\_\_\_

Mrs. Charbonneau (Mille-Îles) made a statement to underline Québec Meals on Wheels Week.

\_\_\_\_\_

Mr. Gaudreault (Jonquière) made a statement to underline the 30th anniversary of the Jonquière organization Aide-Parents Plus.

\_\_\_\_\_

Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe) made a statement to congratulate five Les Maskoutains residents, recipients of the Medal of the National Assembly.

\_\_\_\_\_

Mr. Kelley (Jacques-Cartier) made a statement to underline the determination and academic persistence of students of Odanak's Kiuna Institution.

\_\_\_\_\_

**20 March 2018**

---

Mr. Khadir (Mercier) made a statement to pay tribute to the local businesses who are winners of and finalists for the avenue Mont-Royal and rue Saint-Denis “sociétés de développement commercial” awards.

---

Mr. Heurtel (Viau) made a statement to underline Action Week Against Racism and International Day for the Elimination of Racial Discrimination.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 54.1, Mrs. Samson (Iberville) made a statement to underline the public empathy and solidarity shown following the disappearance of young Ariel Jeffrey Kouakou.

---

Mrs. Melançon (Verdun) made a statement to invite the public to attend Verdun’s Cabane Panache et bois rond.

---

Mr. Roy (Bonaventure) made a statement to underline the 30th anniversary of the organization Épilepsie Gaspésie Sud.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Mr. Traversy (Terrebonne) made a statement to congratulate the organizers of Terrebonne’s fundraiser evening for Opération Enfant Soleil.

---

At 1.53 o’clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

**20 March 2018**

---

The proceedings resumed at 2.03 o'clock p.m.

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mrs. Vien, Minister responsible for Labour, moved that leave be granted to introduce the following bill:

176     An Act to amend the Act respecting labour standards and other legislative provisions mainly to facilitate family-work balance

The motion was carried.

Accordingly, Bill 176 was introduced in the Assembly.

### **Presenting Papers**

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to petitions tabled on 15 February 2018 by Mr. LeBel (Rimouski) and Mr. Khadir (Mercier), on behalf of Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), on funding for independent community organizations;

(Sessional Paper No. 4145-20180320)

The Government's reply to a petition tabled on 15 February 2018 by Mr. Lamontagne (Johnson) on an amendment to section 115.1 of Bill 134, An Act mainly to modernize rules relating to consumer credit and to regulate debt settlement service contracts, high-cost credit contracts and loyalty programs.

(Sessional Paper No. 4146-20180320)

**20 March 2018**

---

Mr. Gendron, Third Vice-President, tabled the following:

A letter, dated 15 March 2018, to Mr. Jacques Chagnon, President of the National Assembly, from Mr. Camil Picard, Member and Vice-President of the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse, informing the President of his resignation;

(Sessional Paper No. 4147-20180320)

A copy of the notice of motion by Mr. Marceau (Rousseau) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 21 March 2018 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 4148-20180320)

### **Presenting Reports from Committees**

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Culture and Education, which met on 15, 20, 21 and 22 February and on 14 and 15 March 2018 for clause-by-clause consideration of Bill 166, An Act to reform the school tax system. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 4149-20180320)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, together with Mr. Bergeron (Verchères), Mr. Charette (Deux-Montagnes), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

**20 March 2018**

---

THAT the National Assembly mark International Francophonie Day, held today, March 20;

THAT it reaffirm its attachment to promoting the French language, to francophone values of peace, respect for human rights, solidarity, democracy and justice and to institutions of the International Francophonie;

THAT, finally, it express its support for mobilizing francophone states and governments to promote gender equality, measures fostering coexistence, youth development, sustainable economic development and the fight against climate change.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

Mrs. Hivon (Joliette), together with Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on creating a specialized body within the Court of Québec for sexual and conjugal violence; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Jolin-Barrette (Borduas), together with Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

**20 March 2018**

---

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), together with Mr. Leclair (Beauharnois), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the lockout ordered at the ABI aluminum smelter; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 170, An Act to modernize the legal regime applicable to liquor permits and to amend various other legislative provisions with regard to alcoholic beverages, the Committee on Institutions hold special consultations and public hearings on 10, 11, 12, 17 and 18 April 2018;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Canadian Craft Winemakers Association  
Association des détaillants en alimentation du Québec  
Association des marchands dépanneurs et épiciers du Québec  
Association des micro-brasseries du Québec  
Association des restaurateurs du Québec  
Association Hôtellerie Québec  
Ethics Council of the alcoholic beverage industry in Quebec  
Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes du Québec  
Éduc'alcool  
Canadian Federation of Independent Business  
Major International Events Network  
Association pour la santé publique du Québec  
Union des municipalités du Québec  
Union des tenanciers de bars du Québec  
Barreau du Québec



**20 March 2018**

---

Mr. Jean Sébastien Fallu, Associate Professor, School of  
Psychoeducation, Université de Montréal, and addiction expert  
Director of public health for Québec  
Mothers Against Drunk Driving  
Retail Council of Canada  
Association des brasseurs du Québec  
Association des directeurs de police du Québec  
Institut national de santé publique du Québec  
Service de police de la Ville de Montréal  
Restaurants Canada  
Société des alcools du Québec;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Public Security be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

#### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

**20 March 2018**

---

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 141, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 165, An Act to amend the Highway Safety Code and other provisions.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committee:

- the Committee on Institutions, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 128, An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs.

---

Mr. Ouimet, First Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Citizen Relations shall hold a deliberative meeting to continue work related to the report on the order of initiative on women's place in politics;
- the Committee on Institutions shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of carrying out an order of initiative;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining an order of initiative.

**20 March 2018**

---

**Information on the Proceedings of the Assembly**

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 21 March 2018, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Marceau (Rousseau).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly ask the Québec Government that, in the next budget, it abolish the additional contribution for subsidized childcare, also known as the “family tax”.

---

**ORDERS OF THE DAY**

**Government Bills**

*Passage*

Mr. Arcand, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, moved the passage of Bill 163, An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions.

After debate thereon, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

---

**20 March 2018**

---

Mrs. Weil, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, moved the passage of Bill 164, An Act respecting access to certain documents held by the Conseil exécutif or intended for the Conseil exécutif.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 164 was passed.

---

At 3.49 o'clock p.m., at the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 6.00 o'clock p.m.

---

#### **Debates upon Adjournment**

At 5.59 o'clock p.m., the Assembly held three debates upon adjournment:

- the first, on a question from Mr. Leclair (Beauharnois) to Mrs. Vien, Minister responsible for Labour, about the lockout ordered at the ABI aluminum smelter in Bécancour;
  - the second, on a question from Mr. Turcotte (Saint-Jean) to Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, about over-medicating in CHSLDs;
  - the third, on a question from Mr. Turcotte (Saint-Jean) to Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, about funding for the CLES.
-

**20 March 2018**

---

Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 21 March 2018 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

---

Accordingly, at 6.36 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 21 March 2018 at 9.40 o'clock a.m.

#### **ROYAL ASSENT**

On Tuesday, 20 March 2018 at 8.00 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Arsenault, Director General of Parliamentary Affairs and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 164     An Act respecting access to certain documents held by the Conseil  
              exécutif or intended for the Conseil exécutif

**JACQUES CHAGNON**

*President*